

## בנין הפעיל Hif'il stem

\*Active stem

\*Sometimes means to activate

\*Prefix of *hey* in the past tense

\*Prefix of *mem* in the present tense

\*If the second stem letter is פ, כ, ב it will have a *dagesh* (דגש) in all forms. For verbs with 4 stem letters, this rule applies to the third stem letter instead.

\*When the first letter of the stem is פ, כ, ב it will not change (no *dagesh*).

ל.ב.ש

1



להלביש

הווה

מלביש

מלבישה

מלבישים

מלבישות

להרגיש, להסביר, להחליט, להבין

2



| עבר     |       |        |        |        |        |        |        |
|---------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| הלבישתי | הלבשת | הלבשתי | הלבשתי | הלבשתי | הלבשתי | הלבשתי | הלבשתי |

כללי ההווה הפעיל: Hif'il, present tense rules

3



| הווה                                                     |                    |
|----------------------------------------------------------|--------------------|
| מְרַגֵּשׁ<br>מְרַגֶּשֶׁה<br>מְרַגִּשִׁים<br>מְרַגִּשׁוֹת | לְהַרְגִּישׁ ר.ג.ש |
| מִתְחִיל<br>מִתְחִילָה<br>מִתְחִילִים<br>מִתְחִילוֹת     | לְהִתְחִיל ת.ח.ל   |
| מְזַמֵּן<br>מְזַמֶּנָה<br>מְזַמִּינִים<br>מְזַמִּינוֹת   | לְהַזְמִין ז.מ.ג   |
| מְסַבֵּר<br>מְסַבֶּרָה<br>מְסַבְּרִים<br>מְסַבְּרוֹת     | לְהַסְבִּיר ס.ב.ר  |
| מְפַסֵּק<br>מְפַסֶּקָה<br>מְפַסְּקִים<br>מְפַסְּקוֹת     | לְהַפְסִיק פ.ס.ק   |
| מְצַלֵּחַ<br>מְצַלֶּחָה<br>מְצַלִּיחִים<br>מְצַלִּחוֹת   | לְהַצְלִיחַ צ.ל.ח  |

## בניין הפעיל - כל הזמנים

| להרגיש ר.ג.ש. gerund: הרגשה |        |                     |         |         |
|-----------------------------|--------|---------------------|---------|---------|
| עבר                         | הווה   | עתיד                | ציווי   |         |
| 4                           | 5      | 6                   | 7       |         |
| אני                         | הרגשתי | מרגיש/<br>מרגישה    | ארגיש   |         |
| אתה                         | הרגשת  |                     | תרגיש   | הרגש!   |
| את                          | הרגשת  |                     | תרגישי  | הרגישי! |
| הוא                         | הרגיש  |                     | יִרגיש  |         |
| היא                         | הרגישה |                     | תרגיש   |         |
| אנחנו                       | הרגשנו | מרגישים/<br>מרגישות | נרגיש   |         |
| אתם                         | הרגשתם |                     | תרגישו  | הרגישו! |
| אתן                         | הרגשתן |                     | תרגישו  | הרגישו! |
| הם                          | הרגישו |                     | יִרגישו |         |
| הן                          | הרגישו |                     | יִרגישו |         |

## הפעיל, שם פעולה (gerund)

הַפְּעִיל

להזמין – הזְמִינָה

להפסיק – הפְּסִיקָה

להרגיש – הרְגִישָׁה

להחליט – החְלִיטָה

Some *Hifil* verbs have two gerund forms:

הַפְּעִיל אוּ הַפְּעִיל

Havdalah - הבְּדִלָה אוּ הבְּדִל - Difference

propaganda - הפְּגָרָה אוּ הפְּגָר - Explanation

**שיעור 7: הפעיל שלמים עבר Lesson 7: Hifil Regulars Past Tense**

**בבקשה לבחור את התשובה המתאימה: Please choose the correct response:**

**Lesson 7 widget exercise**

[sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/](http://sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/)

[HebB Spring Lesson7.xml](#)

## הפעיל, פעלים מיוחדים

| ע"ו, ע"י + ל"נ                                                                                                              | חסרי פ"נ                                                                                                                           | חסרי פ"נ, פ"י + ל"ע                                                                                                       |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| להכין, כ.ו.נ.<br>הכנה<br>1 <br>to prepare | להכיר, נ.כ.ר,<br>הכרה<br>2 <br>to know, recognize | להגיע, נ.ג.ע.<br>הגעה<br>3 <br>to arrive |                                   |
| הכנת<br>הכנת<br>הכנת<br>הכין<br>הכינה<br>הכנו<br>הכנתם<br>הכנתן<br>הכינו                                                    | הכרתי<br>הכרת<br>הכרת<br>הכיר<br>הכירה<br>הכרנו<br>הכרתם<br>הכרתן<br>הכירו                                                         | הגעתי<br>הגעת<br>הגעת<br>הגיע<br>הגיעה<br>הגענו<br>הגענתם<br>הגענתן<br>הגיעו                                              | <b>עבר</b>                        |
| מכין<br>מכינה<br>מכירים<br>מכינות                                                                                           | מכיר<br>מכירה<br>מכירים<br>מכירות                                                                                                  | מגיע<br>מגיעה<br>מגיעים<br>מגיעות                                                                                         | <b>הווה</b>                       |
| אכין<br>תכין<br>תכיר<br>יכין<br>תכין<br>נכין<br>תכינו<br>יכינו                                                              | אכיר<br>תכיר<br>תכירי<br>יכיר<br>תכיר<br>נכיר<br>תכירו<br>יכירו                                                                    | אגיע<br>תגיע<br>תגיעי<br>יגיע<br>תגיע<br>נגיע<br>תגיעו<br>יגיעו                                                           | <b>עתיד</b>                       |
| הכן<br>הכני<br>הכינו                                                                                                        | הכר<br>הכיר<br>הכירו                                                                                                               | הגע<br>הגיעי<br>הגיעו                                                                                                     | <b>ציווי</b>                      |
| להבין<br>להלין<br>להזין                                                                                                     | להביט, להגיש<br>להגיד, להציל<br>להפיל...                                                                                           | להזיע, להסיע<br>להניח, להציע...                                                                                           | <b>פעלים נוספים<br/>מאותו סוג</b> |

## Heb B Spring Lesson 7– Grammar:

### Translations with Hifil Verbs Past Exercise

1. What did you (s,m) order in the restaurant? How much did it cost?
2. The young man flirted with the young lady, but she didn't want him, so she ran....
3. We began to read the book, but we didn't like it...
4. The teacher explained the book to the students, but they stopped her and said they understood it.
5. Did you succeed in the test? How much did you get? (what was your grade?)
6. Every Monday I decide to be a good boy, but I didn't succeed (make it) this week...
7. They (m) decided to travel to Europe this year. They felt they want to see new places.
8. I felt very bad yesterday, but today I feel fine.
9. You (p,m) need to promise me to work a lot this semester! You promised me the same thing on the fall semester, but you didn't succeed (in doing it...)
10. They continued their trip to the Bahamas in spite (למרות) of the rain.
11. She always exaggerates: yesterday she bought 6 new red shirts!
12. He exaggerated when he told us about his trip to France, and said everything was nice there....
13. I didn't understand what the teacher said, so I asked her a question.
14. Do I know (recognize) you? Did I know you in the past?
15. He arrived to the party and drank a beer.
16. When are you (p,f) going to arrive to class today? When did you arrive yesterday?
17. She always prepares her homework; therefore she also prepared her homework yesterday.
18. Are you (s,f) going to prepare lunch today? I prepared it yesterday.

Attention: The NIKUD and vowels (Yod and Vav) of verbs in these documents are intended to assist Hebrew students in the pronunciation of the words. Examples of the grammatically correct spelling appear in parentheses. For the grammatically proper spelling and NIKUD of the specific conjugations please consult the dictionary or the Verb Tables.

## הפועל להיות, ה.י.ה

| ציווי 4                                                                           | עתיד 3                                                                            | הווה 2                                                                            | עבר 1                                                                              |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|  |  |  |  | אני   |
|                                                                                   | אֶהְיֶה                                                                           | הוֹנָה / הוֹנָה                                                                   | הָיִיתִי                                                                           | אתה   |
| הֵי!ה                                                                             | תֵּהְיֶה                                                                          |                                                                                   | הָיִיתְּ                                                                           | את    |
| הֵי!                                                                              | תֵּהִי                                                                            |                                                                                   | הָיִיתְּ                                                                           | הוא   |
|                                                                                   | יֵהְיֶה                                                                           |                                                                                   | הָיָה                                                                              | היא   |
|                                                                                   | תֵּהְיֶה                                                                          |                                                                                   | הָיְתָה                                                                            | אנחנו |
|                                                                                   | נֵהְיֶה                                                                           | הוֹנִים / הוֹנִים                                                                 | הָיִינוּ                                                                           | אתם   |
| הֵיוּ!                                                                            | תֵּהִיוּ                                                                          |                                                                                   | הָיִיתֶם (הֵייתֶם)                                                                 | אתן   |
|                                                                                   | יֵהִיוּ                                                                           |                                                                                   | הָיִיתֶן (הֵייתֶן)                                                                 | הם    |
|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | הָיוּ                                                                              | הן    |

## משפט שמיני Nominal sentences

\*Nominal sentences are sentences whose predicate **does not** have a verb.

His mother is pretty אמא שלו יפה

\*Instead of a verb there is a noun, an adjective, an adverb or a prepositional phrase.

His father is quick אבא שלו מהיר

\*There is no “is” or “are” in the present. Past and future are indicated by the verb “to be” **להיות**. The categorization of a sentence as nominal is done according to the present tense. The special verb “to be that is used in the past and future doesn’t affect it.

His mother was pretty אמא שלו **היתה** יפה

His father will be quick אבא שלו **יהיה** מהיר

\*In Equational sentences a pronoun (the copula: **אוגד**) can optionally link between the subject and the predicate. The copula usually agrees with the gender and number of the subject.

אמא שלו **היא** יפה = אמא שלו יפה

אבא שלו **הוא** מהיר = אבא שלו מהיר

הבית **הוא** שלכם = הבית שלכם

הילדות **הן** שלכם = הילדות שלכן

## שלילה בהווה Negation in the present tense

This topic is not emphasized in spoken Hebrew but is kept in the written language

נושא זה אינו מוקפד בעברית מדוברת אבל כן בשפה הכתובה.

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| אֲנִי אֵינִי    | אֲנִי אֵינִי   |
| אַתָּם אֵינְכֶם | אַתָּה אֵינְךָ |
| אַתָּן אֵינְכֶן | אַתָּ אֵינְךָ  |
| הֵם אֵינֶם      | הוּא אֵינוֹ    |
| הֵן אֵינָן      | הִיא אֵינָהּ   |

\*Negation of nominal sentence uses the negative particle **לא**

הבית גדול. הבית **לא** גדול.

הבית היה גדול. הבית **לא** היה גדול.

הבית יהיה גדול. הבית **לא** יהיה גדול.

Negation in the present usually uses **אין**

הבית **אין** גדול עכשיו.

\*In spoken Hebrew the word "**לא**" is used for all tenses.

**Heb B Spring Lesson 7– Grammar:****Translations with Nominal Sentences Exercise**

1. He had a girlfriend.
2. We were friends last year.
3. There was light in the room.
4. Danni and his friends were at the beach.
5. There were high waves in the sea.
6. My grandmother had 6 grand grandsons.
7. I had a red shoe (f).
8. They had green dresses.
9. We had a blue car.
10. You (s,f) had a yellow hat (m).
11. We always had luck.
12. She had a new game.
13. You (p,f) have so many relatives.
14. It was a sign!!!
15. There were kids in the park.
16. There were 12 shops in the center of the town.
17. There was a tradition to run in the yard on the last day of the semester.
18. The cake was so tasty!
19. He was a serious young man.

## Heb B Spring Lesson 7– Grammar:

### Translations with Paal Verbs Past Exercise 2

1. He researched the scrolls from Qumran.
2. She was angry because she didn't find her book.
3. You (s,f) helped me to find her.
4. They finished their food and ran outside.
5. I laughed because I was happy.
6. He surfed the waves and was not scared.
7. You (p,m) gave them your blessing.
8. I stood outside in the rain.
9. She took the child to school.
10. Why did you (f,p) stand there?
11. She guarded the house and the car.
12. Did you pay attention to the time?
13. Why did he quarrel with his brother?
14. I flew El Al to Israel.
15. They fasted on Yom Kippur.
16. I washed my hands in the bathroom.
17. They passed (crossed) from here to there.
18. You (s,f) caught her!!!
19. They always return home after the party.
20. We sent you the package.
21. I gave her a beautiful present.
22. They heard me singing in the bathtub.
23. Do you (p,m) want to ask me a question?  
She also asked me a question.
24. He locked the door.
25. Why didn't you (p,f) sit on the chairs?
26. I knew the answer to your question.
27. They came home.
28. (you, p,f) Give me your hand!!!
29. Where did she meet him?
30. We thought about the book.
31. We returned home at noon.

## שבוע 7 אביב מתחילים טקסט



## ירושלים העתיקה – עיר שלוש דתות



במשך כל הדורות היתה העיר העתיקה בירושלים קדושה ליהודים, לנוצרים ולמוסלמים. ירושלים חשובה לשלוש הדתות המונותיאסטיות, ותמיד חיו בה אנשים מאמינים משלוש הדתות. אפשר לראות בירושלים בתי כנסת, כנסיות ומסגדים זה ליד זה. אפשר לראות יהודים דתיים בבגדים מסורתיים ליד נוצרים דתיים שהולכים בדרך שבה הלך ישו, ולידם מוסלמים דתיים בדרך למסגד. שומעים בה את קולות המואזין ואת קולות הצלצולים של הכנסיות, וגם את השקט של השבת בשכונות היהודיות.



ביום שישי רואים מוסלמים שהולכים להתפלל, ביום שבת רואים יהודים שהולכים להתפלל וביום ראשון רואים נוצרים בדרך לכנסיה.

לפי המסורת היהודית, בהר המוריה בירושלים, אברהם הקריב את יצחק לאלוהים, ולכן המקום הקדוש ליהודים הוא הר הבית בו היו בתי המקדש, והכותל המערבי.



לפי המסורת הנוצרית עלה ישו לשמים בירושלים, ולשם הוא גם ישוב בעתיד. לכן, המקום הקדוש לנוצרים הוא כנסיית הקבר שם ישו נקבר ושם גם יחזור לחיים. לפי המסורת המוסלמית עלה מוחמד על סוס לשמים בירושלים. המקום הקדוש למוסלמים הוא מסגד אל-אקצא. יש בירושלים העתיקה הרבה אתרים ארכיאולוגיים חשובים לשלוש הדתות, שבהם מבקרים תיירים מכל העולם.

## תרגיל

בבקשה לתכנן טיול רגלי בירושלים העתיקה למקומות קדושים ליהדות או לנצרות או לאיסלם.





## שבוע 7 אביב מתחילים טקסט

2

### ירושלים מול תל אביב /

על פי משה טלסניק, עיבוד : אירית אהרני

נמצא, there is, exists  
משרדי הממשלה Government offices  
צעיר Young  
תוססת Vivid  
פרוע Wild  
עיר בירה Capitol  
חילוני Secular



תושבים Residents  
כפול Double



מעורבות mixed

מצביעים Voters  
מפלגה חרדית Orthodox party  
בחירות Elections

תל אביב וירושלים הן כמו וושינגטון וניו יורק בארצות הברית, האג ואמסטרדם בהולנד, ברלין ומינכן בגרמניה. בישראל יש שתי ערים גדולות: באחת נמצאים משרדי הממשלה ובאחרת הדיסקוטקים; אחת בת אלפי שנים ואחותה צעירה ותוססת; אחת פורמלית והאחרת פרועה. אחת היא עיר הבירה, ואחת היא עיר הבירה החילונית.

יש שיר של "הדג נחש" ששומעים עכשיו הרבה ברדיו: "הנה אני בא". השיר מספר על בחור צעיר שלא יודע להחליט: איפה כדאי לו לגור, בירושלים או בתל אביב. הוא רוצה לגור גם בתל אביב וגם בירושלים כדי להחליט סוף סוף.....

### הנה מעט מספרים וסטטיסטיקות:

- במאי 2020 גרו בירושלים 804,000 תושבים, כמעט כפול ממספר התושבים בתל אביב באותו זמן - 435,850.
- ב-2004, היו יותר עולים חדשים בירושלים - 2,307 מאשר בתל אביב, שבה התישבו 863 איש.
- מספר הילדים הממוצע למשפחה ירושלמית הוא 4.26, לעומת 3.03 בתל אביב.
- ירושלים ותל-אביב-יפו נחשבות שתיהן לערים מעורבות, שחיים בהן יהודים וערבים. אחוז אוכלוסיית המוסלמים בירושלים הוא (29.6%) ובתל אביב-יפו (2.5%).
- אחוז המצביעים למפלגות החרדיות בירושלים בבחירות 2019 היה 41% ובתל אביב 4.9%

בירושלים אין ים, אבל קוראים לה גם ים, בתל אביב יש ים, אבל לחוף אחד קוראים "חוף ירושלים"..... 😊



פחות Less

לחות Humidity

רשימה A list

• בירושלים יש פחות מעשרה דיסקוטקים לפי האתר LAYLA.  
בתל אביב יש יותר מ-30.

• על פי אתר מזג האוויר israelweather.co.il: בחודש יולי יש  
בירושלים 34%-79% אחוזי לחות, ובתל אביב 62%-83%.

• חומוס – איפה יש חומוס יותר טוב?!!!!!!  
על פי רשימת 10 החמוסיות הטובות ביותר של גולשי YNET: 4  
חמוסיות תל אביביות (כולל יפו) נכנסות לרשימה, לעומת 2  
ירושלמיות בלבד.

מקור:

<http://psagot.or.g.il/index.asp?id=2553>

### עבודה:

בבקשה לבדוק את האתרים של ירושלים ותל אביב, ולכתוב  
על 2-3 דברים מענינים שלא ידעת.



| טמפ' | לחות | אנחנו נרגיש |         |
|------|------|-------------|---------|
| 43°  | 35%  | 53°         | טבריה   |
| 36°  | 25%  | 34°         | ירושלים |
| 34°  | 65%  | 44°         | תל אביב |



## Heb B Spring Lesson 7 Vocab sentence translation Exercise

1. Researchers are sometimes famous but not always rich...
2. He researched the cave in the mountains and found a treasure there.
3. I want to meet you tomorrow. Where and when can our meeting take place (be)?
4. He (to tidy up) the room because he wanted to find his new shirt, but he didn't find it...
5. There are no king and queen in the USA but there are in Sweden...
6. Are you mad with me (on me)? What did I do? I didn't take your things.
7. I lived (dwell) in the city but I didn't have good life. Then I lived (life) in the village and I was happy.
8. They have a meeting with a good friend tonight.
9. Are you sure there is a treasure in this old cave? Do you think these are the Temple House treasures?
10. He always meets famous guests in his work, but he is not famous at all...
11. How many guests do you have tonight? – I have 17 man and 11 women for dinner.
12. Do you have enough plates and (tools)? – I don't have enough dishes but I have enough glasses.
13. She cleans her room every day. Her mother helped her last time.
14. I never read my emails in class!
15. Why is she so angry? Didn't she eat her breakfast today?
16. When you arrive in (to) Paris you see that there are so many lights there. That's why its name is "The City of Lights."

17. Are you a Christian, a Muslim or a Jew? Do you pray for Jesus, the Muslim God or the Jewish God?

18. I read yesterday about the Temple House in the year 76 B.C.

19. The children are afraid of the darkness. They asked for light in the room.

20. Hanukah is the Lights' holiday.



גְּבֵרֶת עִם סָלִים

אָרִיק אַיִןשְׁטֵיין

מִילִים : חֲזָה שְׁנָהב

לַחֵן : יוֹנִי רַכְטֵר

לְהִיכְנֵס, נִכְנָס נִכְנָסֶת - to enter

סִפְסָל – a bench

סָל – a basket

לֶחֶמְנִיָּה - an bread roll

עֶגְבָּנִיָּה – a tomato

גֶרֶעִין – a seed

לְאוֹטוֹבוּס נִכְנָסֶת

גְּבֵרֶת עִם סָלִים

תִּרְאוּ אִידָּהּ הִיא תוֹפֶסֶת

אֶת כָּל הַסִּפְסָלִים :

עַל סִפְסָל אֶחָד -

סָל עִם

לֶחֶמְנִיּוֹת,

עַל סִפְסָל אֶחָד -

סָל עִם

עֶגְבָּנִיּוֹת,

עַל סִפְסָל אֶחָד -

סָל עִם

גֶרֶעִינִים,

עַל סִפְסָל אֶחָד -

סָל עִם

a cucumber – מלפפון

מלפפונים,

על ספסל אחד -

סל עם

מרנרנה,

על ספסל אחר -

סל עם

חומוס טחינה,

על ספסל אחד -

סל עם

כל מיני

על ספסל אחר -

סל עם

עיתוני....

all kinds of... – כל מיני



ילד -

how come? – מה פתאום

מה פתאום אתה יושב -

בבקשה תקום מיד!!!!

הלא גם הגברת

צריכה ספסל אחד



[https://www.youtube.com/watch?v=hnUoDP\\_o9ck](https://www.youtube.com/watch?v=hnUoDP_o9ck)

## אוצר מילים מתחילים אביב Hebrew B Spring

| other                        | שונות                  | verbs                       | פעלים               | Nouns, adjectives, adverbs | שמות עצם, שמות תואר, תואר הפועל |                            |
|------------------------------|------------------------|-----------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| To think high about one self | לחשוב עצמו, חושבת עצמה | To investigate, to research | לחקור, חוקר ח.ק.ר   | Investigator, researcher   | חוקר, חוקרת                     | שבוע 7<br><br>גברת עם סלים |
| Really!?                     | באמת                   | To be angry                 | לכעוס, כועס כ.ע.ס   | Treasure                   | אוצר, אוצרות ז.                 |                            |
| To walk by feet              | ללכת ברגל              | To find                     | למצוא, מוצא מ.צ.א   | Light                      | אור, אורות ז.                   |                            |
| A.D.                         | לספירה                 | To finish                   | לגמור, גומר ג.מ.ר   | Temple house               | בית המקדש                       |                            |
| B.C.                         | לפני הספירה, לפנה"ס    | To clean                    | לנקות, מנקה נ.ק.ה   | Darkness                   | חושך ז.                         |                            |
| All the rest                 | כל היתר                | To laugh                    | לצחוק, צוחק צ.ח.ק   | Scroll                     | מגילה נ.                        |                            |
| email                        | דואר אלקטרוני, דוא"ל   | To destroy, demolish        | להרוס, הורס ה.ר.ס   | Cave                       | מערה נ.                         |                            |
|                              |                        | To continue                 | להמשיך, ממשיך מ.ש.כ | Christian                  | נוצרי, נוצריה                   |                            |
|                              |                        | To stop                     | להפסיק, מפסיק פ.ס.ק | Meeting                    | פגישה נ.                        |                            |
|                              |                        | To arrive                   | להגיע, מגיע נ.ג.ע   | Guest                      | אורח, אורחת                     |                            |
|                              |                        | To decide                   | להחליט, החליט ח.ל.ט | Friend                     | ידיד, ידידה                     |                            |
|                              |                        | To promise                  | להבטיח, מבטיח ב.ט.ח | Tool                       | כלי ז.                          |                            |
|                              |                        |                             |                     | Dish                       | צלחת נ.                         |                            |
|                              |                        |                             |                     | Safe                       | בטיחות, בטוחה                   |                            |
|                              |                        |                             |                     | Regular, usual             | רגיל, רגילה                     |                            |
|                              |                        |                             |                     | Famous                     | מפורסם, מפורסמת                 |                            |
|                              |                        |                             |                     | Exile                      | גלות                            |                            |
|                              |                        |                             |                     | To sacrifice (an animal)   | להקריב קורבן                    |                            |